



## とよなかし からの おしらせ



本信息在市政府、丰中国际交流中心、各办事处、公民馆以及图书馆等处发放。  
也可以浏览丰中市及丰中国际交流中心的网页。

このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。  
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

## 丰中市政府外国人咨询处

とよなかし がいこくじん そだん まどぐち  
豊中市の外国人相談窓口

在丰中市政府第一厅舍5楼502处，设有英语及中文服务处。  
如果您在市政府办手续时需要翻译，或有什么不知道的事时，请光临。  
英语：星期一、二、四、五 中文：星期三  
时间：10:00~17:00 (12:00~13:00除外)  
★上述以外的日期时间、语种请提前1周询问。

★与各部门直接联系时请用日语。  
用中、英文询问时，请在各询问时间内拨打以下丰中市政府的电话。

丰中市政府 ☎:06-6858-2730 传真:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

在丰中国际交流中心（位于阪急丰中站前“ETORE丰中”的6楼）可以询问日本生活中遇到的任何问题。（如夫妻关系、教育、育儿、侨居资格、手续、日语学习、人际关系、工作、卫生保健等）  
星期一、二、四、五、六： 中、英、韩、朝鲜、菲律宾、越南、尼泊尔、泰、印度尼西亚、西班牙语（星期一、二前来询问时，将利用电话或翻译机翻译。葡萄牙语请提前一周预约）  
★节假日年末年初休息  
时间：11:00~16:00  
(可从右边的二维码进入访问该中心)



とよなかし やくしょ だいいちちょうしゃ かい ばん えいご ちゅうごく はな まどぐち  
豊中市役所 第一厅舍5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの 通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語：月・火・木・土曜日 中国語：水曜日  
時間：ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)  
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

たんとう ぶしょ ちょくせつれんらく にほんご ねが  
★担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。  
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受け付けています。

こくさいこうりゅうせんたー はんきゅうとうよなかえきええ えとれとよなか  
とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活につ  
いて、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語  
学習、人間関係、仕事、保健など)  
月・火・木・金・土曜日：英語、中国語、韓国語、フィリピノ語、ペトナム語、ネ  
バール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、  
電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)  
★祝日と年末年始は休み  
時間：11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



丰中国际交流中心 ☎:06-6843-4343 传真:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★请注意：信息内容有时会有变更。

## -★-★-★- 本月信息 -★-★-★-

## ■开始申请领取新生的学习用品費

**内容：**于入学前支付就学援助费中，新入学儿童的学习用品费（6万3千100日元）。

**对象：**4月上小学一年级、义务教育学校一年级学生的家长（享受生活保护（低保）户除外，有所得制限）。未申报2024年分所得者（16岁以上）请务必申报。

**申请：**1月15日（星期四）至2月28日（星期六）市网页

**询问：**学务保健科 ☎:06-6858-2553

## ■市营住宅招租

**申请资格条件：**在本市居住或工作者。有收入限制。

**申请单的发放日期及时间：**1月5日（星期一）至16日（星期五）9:00~17:15

**申请单的发放地点：**市营住宅招租管理中心（市政府第二厅舍5楼）、庄内阔拉博中心“霄克拉”、新千里办事处、斯泰普。

**申请、询问：**请在1月16日（星期五）（邮戳有效）之前将申请表格邮寄到该市营住宅招租管理中心 ☎:06-6858-2395

し ないよう へんこう ぱあい ちゅうい  
★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

## -★-★-★- こんげつのおしらせ -★-★-★-

## ■新入学児童学用品費事前支給の受け付け開始

しんにゅうがくじどう がくようひん ひじぜんしきう うつ かいし  
内容：就学援助費のうち、新入学児童学用品費(6万3千100円)を入学前に支給します。

対象：4月に小学校・義務教育学校1年生になる子どもの保護者(生活保護世帯は除く、所得制限あり)。2024年分所得をまだ申告していない人(16歳以上)は、必ず申告

申し込み：1月15日(木)~2月28日(土)に市HP

問い合わせ：学務保健課 ☎:06-6858-2553

## ■市营住宅の入居者募集

おほようけん しさいじゅう ざいきん ひと しょとくせいけん  
応募要件：市在住か在勤の人。所得制限があります。

もうじこみうけいはい ひいふ がつ にち げつ にち きん  
申込用紙の配布：1月5日(月)~16日(金)9:00~17:15

はいふばしょ しまじゅうたくぼしゅう かんりせんたー しゃくしょ だいにちょうしや かい  
配布場所：市营住宅募集・管理センター(市役所第二厅舍5階)、庄内コ

ラボセンター「ショコラ」、新千里出張所、すべて。

もうじこみうけいはい ひいふ がつ にち きん  
申し込み・問い合わせ：申込用紙を1月16日(金)(消印有効)まで市营住

宅 募集・管理センターに郵送 ☎:06-6858-2395

## ■成人也能学习的第四中学夜校招生

居住在大阪府内，超过义务教育年龄(满15岁)，没能从小学、中学或义务教育学校毕业以及事实上没能接受充分的教育而中学或义务教育学校毕业了的(包括外国人)人可以入学。

免学费。原则上入学为每年4月（办理手续期间为4月1日（星期三）至30日（星期四））。

**询问:** 第四中学夜间班级(服部本町4-5-7国道176号旁)

**电话:** 06-6863-6744(询问时间为13:00~21:00)

## ■外籍儿童的就学手续

在日本，小学6年、初中3年、或者9年义务教育学校是义务教育。虽然义务教育不针对外国儿童的监护人，但是如果希望在日本的学校就学，请咨询。

**询问:** 学务保健科 06-6858-2553

## ■将向所有住户发放价值4400日元的米券。

**内容:** 为帮助受物价上涨影响的家庭，丰中市将于2月上旬通过邮件向每个家庭邮寄价值4,400日元的米券。无需申请。

**适用对象:** 于2025年12月1日已登记为丰中市居民的家庭。12月2日之后更改地址的符合条件者，需向邮局提交邮件转寄申请。

您可以在随封附上的宣传单或丰中市网站上确认市内可以使用米券的商店。

**询问:** 丰中市应对物价上涨支援食品费措施办公室 06-7777-6796

## ■将发行增值电子商品券

**内容:** 为减轻物价上涨给家庭带来的负担，并促进市内消费和无现金交易，将发行在购买金额基础上增值40%的电子商品券。每人最多可购买四张商品券，最高增值金额为8,000日元。

商品券可通过Machikane Point应用程序事先申请，并以抽签方式出售。商品券可在1月29日（星期四）至5月31日（星期日）期间在市内指定商户使用。

Machikane Point应用程序还将提供个别咨询服务。详情请确认市政府网站。

**适用对象:** 于1月21日（星期三）时已登记为本市居民的人士。

**申请:** 1月7日（星期三）至1月21日（星期三），通过Machikane Point应用程序申请。抽签结果将于1月29日（星期四）通过应用程序公布。

**购买方式:** 1月29日（星期四）至2月6日（星期五），可通过应用程序使用信用卡购买，或在Seven 银行自动提取机以现金购买。

**询问:** Machikane Point管理处 0120-56-1313

## ■おともも学べる第四中学校夜間学級の生徒募集

ふない す ぎ む きょういく ねんれい まん さい こ こ う ぎ む きょういくがっこう そつぎょう ひと じっしつとき じゅうぶん きょういく ちゅうがく せ い と ほ し ゅ う 府に住み、義務教育の年齢(満15歳)を超えていて、小学校や中学校・義務教育学校を卒業できなかった人や実質的に十分な教育を受けられないまま中学校・義務教育学校を卒業した人は入学できます(外国人も同じ)。

じゅぎょうよう げんそく にゅうがく まいとし がつ てつづ きかん がつ 授業料はいりません。原則、入学は毎年4月です(手続き期間は4月1日(水)~30日(木))。

**問い合わせ:** 第四中学校夜間学級(服部本町4-5-7 国道176号沿

い)

**電話:** 06-6863-6744 (問い合わせは13時~21時)

## ■外国籍の子どもの就学手続き

にほん しょうがっこう ねんかん ちゅうがっこう ねんかん ぎ む きょういくがっこう ねんかん 日本では、小学校6年間・中学校3年間または義務教育学校9年間が義務教育です。

がいこくせき こ ほごしゃ にこの義務は適用されませんが、日本の学校への就学を希望する場合は、相談してください。

**問い合わせ:** 学務保健課 06-6858-2553

## ■全世帯に4,400円分のお米券を配布

ないよう ぶっかこうとう ともな かけい ふたん しえんさく せたいあ 内容: 物価高騰に伴う家計負担への支援策として、1世帯当たり4,400円分の「お米券」を、2月上旬以降にゆうパックで送付します。申し込みは不要です。

たいじょう ねん がつ にじしてん とよなかし じゅうみんとうろく せたい たいじょうしゃ 対象: 2025年12月1日時点で豊中市に住民登録がある世帯。対象者のうち、12月2日以降に住所変更した人は、郵便局に転送届を出してください。

けんりょう しない てんぽ どうふう ちらし いかくにん おこめ券が利用できる市内店舗は、同封のチラシや市HPでご確認いただけます。

**問い合わせ:** 豊中市物価高騰対応食費支援事業事務局 06-7777-6796

## ■プレミアム付きデジタル商品券を発行

ないよう ぶっかじょうよう かけい ふたん けいげん しない しょうひかんき きやっしゅ 内容: 物価上昇による家計の負担を軽減し、市内の消費喚起とキャッシュレス化を促進するため、購入額に40%のプレミアム率を上乗せして、じたる しょうひんけん はっこう にんあ こうじゅうようげん くちさい たデジタル商品券を発行します。1人当たりの購入上限は4口で、最大8,000円分のプレミアムが付きます。

どうじょうひんけん まちかねほいん とあがり じぜん こうにゅうがく ぶれみあむりつ うわの 同商品券はマチカネポイントアプリで事前に購入額に希望数の申し込みうつ ちゅせん はんぱい どうじょうひんけん がつ にち もく がつ を受け付け、抽選で販売します。同商品券は1月29日(木)から5月31日(木)まで、市内の登録店舗で利用できます。

まちかねほいん とあがり こべつうだんかい じっし また、マチカネポイントアプリ個別相談会を実施します。詳しくは市HPでご確認いただけます。

たいじょう がつ にち すい じてん し じゅうみんとうろく ひと 対象: 1月21日(水)時点市に住民登録がある人

もう こ がつ にち すい まちかねほいん とあがり がつ にち がつ 申込み: 1月7日(水)~21日(水)にマチカネポイントアプリから。1月29日(木)にアプリで抽選結果を通知。

こうじゅうようほう がつ にち もく がつ にち きん あがり くれじっとかーど 購入方法: 1月29日(木)~2月6日(金)に、アプリからクレジットカードで購入するか、セブン銀行ATMから現金で購入。

**問い合わせ:** マチカネポイント運営事務局 0120-56-1313